



สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	บราซิล	หมวด	การเมือง
ข่าวประจำวัน	๒๑ ตุลาคม ๒๕๖๔		
หัวข้อข่าว	โควิด: โบลโซนาโรแห่งบราซิล 'ควรจะถูกตั้งข้อหาทำอาชญากรรมต่อมนุษยชาติ'		

รายงานการสอบสวนที่สำคัญระบุว่าประธานาธิบดีของบราซิลควรถูกตั้งข้อกล่าวหาว่าทำอาชญากรรมหลายครั้งต่อการจัดการกับการแพร่ระบาดของโควิด-๑๙ ที่เกิดขึ้นในบราซิล

รายงานดังกล่าวนับว่าเป็นจุดสิ้นสุดของการไต่สวนเป็นระยะเวลา ๖ เดือนที่เผยแพร่เรื่องอื้อฉาวและการทุจริตคอร์รัปชันในรัฐบาล

ประธานาธิบดีโบลโซนาโรถูกกล่าวหาว่าล้มเหลวในการควบคุมไวรัสที่คร่าชีวิตชาวบราซิลกว่า ๖๐๐,๐๐๐ คน

คณะกรรมการต้องการให้นายโบลโซนาโรเผชิญกับข้อหาทางอาญาหลายประการ รวมไปถึงการทำอาชญากรรมต่อมนุษยชาติด้วย

ในการตอบสนองต่อรายงานข้างต้นนี้ ประธานาธิบดีได้ยืนยันว่า “เราทราบดีว่าเราไม่มีความผิดใด ๆ อย่างแน่นอน”

เขากล่าวว่า “เรารู้ว่าเราทำสิ่งที่ถูกต้องตั้งแต่วันที่แรก”

ร่างรายงานเบื้องต้นได้ชี้ว่าประธานาธิบดีสมควรถูกตั้งข้อหาฆาตกรรมและฆ่าล้างเผ่าพันธุ์ต่อกลุ่มชนพื้นเมืองต่าง ๆ

อย่างไรก็ดี คำแนะนำเหล่านี้ถูกตัดออกจากรายงานหน้าสุดท้ายในจำนวน ๑,๒๐๐ หน้า

ผู้สื่อข่าวระบุว่า แม้เป็นข้อกล่าวหาที่ร้ายแรงแต่ก็ยังไม่ชัดเจนว่าเรื่องนี้จะมีความหมายต่อนายโบลโซนาโรอย่างไร

ร่างรายงานฉบับนี้ยังจำเป็นต้องได้รับการลงมติจากคณะกรรมการสิทธิมนุษยชนที่สามารถคัดค้านและเปลี่ยนแปลงได้ และไม่มีที่ยืนยันว่าจะนำไปสู่การตั้งข้อหาทางอาญา

ที่มาของข่าว :	https://www.bbc.com/news/world-latin-america-58976197
วันที่พิมพ์ :	๒๑ ตุลาคม ๒๕๖๔

<p>ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :</p> <ol style="list-style-type: none">คัดเลือกข่าวที่น่าสนใจและทันสมัยจากแหล่งข่าวที่เชื่อถือได้ คือ BBCค้นหาข้อมูลพื้นฐานและข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับเรื่องที่จะแปลจากแหล่งข้อมูลภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ โดยการค้นหาจากระบบสืบค้นอิเล็กทรอนิกส์ และจำกัดการค้นหาเฉพาะเว็บไซต์ที่ลงท้ายด้วย .go.th, .org, .edu เป็นต้นแปลข่าวจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย โดยใช้เครื่องมือช่วยแปล เช่น พจนานุกรมทั้งแบบเล่ม และแบบออนไลน์ คลังคำศัพท์ของสำนักภาษาต่างประเทศ การแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับนักวิเทศสัมพันธ์ในประเด็นข้อสงสัย เป็นต้น

ผู้ปฏิบัติงาน	นางสาวพรพิมล หาญเศรษฐานนท์	นักวิเทศสัมพันธ์เชี่ยวชาญ
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับที่/ปีงบประมาณ ๖๕ ๓/๖๕
ผู้ทาน	นายกิตติ เสรีประยูร นางสาวศิรสา ชลายนานนท์	ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาอังกฤษ นักวิเทศสัมพันธ์เชี่ยวชาญ
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ